



BELÉPÉSI NYILATKOZAT

(kérjük az adatokat nyomtatott nagybetűkkel, **olvashatóan** kitölteni)

ENTRY DECLARATION

(Please fill in the data in capital letters, **legibly**)

Alulírott

Név: _____

Születési név: _____

Születési hely, év, hó, nap: _____

Anyja neve: _____

Lakcím: _____

Értesítési cím: _____

Munkáltató neve: _____

Munkahelyi azonosító: _____

Munkakör: _____

E-mail cím: _____ Telefonszám: _____

Az alapszervezet neve: _____

I, the undersigned

Name: _____

Name at birth: _____

Place, year, month, day of birth: _____

Mother's name: _____

Address: _____

Address for service: _____

Employer: _____

Employee identification number: _____

Position: _____

E-mail address: _____ Phone: _____

The name of the local organization is: _____

a Vasas Szakszervezeti Szövetségbe tagként belépek. Kijelentem, hogy a Vasas Szakszervezeti Szövetség célkitűzéseivel egyetértek, annak alapszabályát elfogadom, a havi tagdíj fizetését vállalom.

hereby join the Vasas, the Hungarian Metalworkers' Federation as a member. I declare that I agree with the objectives of the Vasas Hungarian Metalworkers' Federation, I accept its statutes and I undertake to pay the monthly membership fee.

Vállalom továbbá azt is, hogy a fenti adataim változását, a változást követő 15 napon belül, a Vasas Szakszervezeti Szövetségnek írásban bejelentem.

I also undertake to notify the Vasas Hungarian Metalworkers' Federation in writing of any changes to the above details within 15 days of the change.

Hozzájárulok ahhoz, hogy e-mail címemet és telefonszámomat a Vasas Szakszervezeti Szövetség az általam megismert, jelen belépési nyilatkozathoz csatolt adatvédelmi tájékoztatóban foglaltaknak megfelelően a belépési nyilatkozatom előterjesztésétől e hozzájárulás visszavonásáig, ilyen hiányában tagsági jogviszonyom fennállásáig a velem szakszervezeti ügyekben történő kapcsolattartás céljából kezelje.

I consent to the processing of my e-mail address and telephone number by the Vasas Hungarian Metalworkers' Federation in accordance with the data protection information attached to this declaration of membership, from the time of submission of my declaration of membership until the withdrawal of this consent or, in the absence thereof, until the end of my membership, for the purpose of contacting me on trade union matters.

Tudomásul veszem, hogy a belépési nyilatkozatomban szereplő további személyes adataimat a Vasas Szakszervezeti Szövetség az általam e nyilatkozat aláírását megelőzően megismert, jelen belépési nyilatkozathoz csatolt adatvédelmi tájékoztatóban foglaltaknak megfelelően a tagságból fakadó jogok gyakorlása, illetve a tagságból fakadó kötelezettségek ellenőrzése céljából kezeli.

I acknowledge that my additional personal data contained in my membership application will be processed by the Vasas Hungarian Metalworkers' Federation in accordance with the data protection information attached to this application form, which I have read before signing this application, for the purpose of exercising the rights and monitoring the obligations of membership.

Kelt: _____, 20____. év _____ hó _____ nap

Aláírás

Signed: _____, _____ day _____ month 20____ year

Signature

A Vasas Szakszervezeti Szövetség Alapszabálya és az Adatkezelési tájékoztató megtalálható a Vasas honlapján: www.vasasok.hu

The Statutes of the Vasas Hungarian Metalworkers' Federation and the Privacy Policy can be found on the Vasas website : www.vasasok.hu



NYILATKOZAT

(kérjük az adatokat nyomtatott nagybetűkkel, olvashatóan kitölteni)

DECLARATION

(Please fill in the data in capital letters, legibly)

Alulírott

Név: _____

Munkahelyi azonosító: _____

Születési hely, év, hó, nap: _____

Anyja neve: _____

Lakcím: _____

I, the undersigned

Name: _____

Employee _____ identification
number: _____

Place, year, month, day of birth: _____

Mother's name: _____

Address: _____

mint a Vasas Szakszervezeti Szövetség (továbbiakban szakszervezet)

tagja, megbízom munkáltatómat

a _____-t,

as a member of the Vasas Hungarian Metalworkers' Federation (hereinafter referred to as trade union), I hereby mandate my employer,

the _____,

hogy szakszervezeti tagdíjamat a mindenkori havi keresetemből (ideértve a táppénz -, továbbá az egyéb jogviszonyból eredő juttatás-, ellátás összegét is) vonja le, azt a szakszervezet által megadott bankszámlára utalja át, és az ezzel járó adókedvezményt a javamra érvényesítse.

to deduct my trade union membership fee from my monthly earnings (including sick pay and any other benefits arising from other legal relationships), to transfer it to the bank account specified by the trade union and to claim the tax allowance in my favour.

A szakszervezeti tagdíj mértéke jelenleg a havi bruttó kereset (ide értve a táppénzt is) 1%-a, CSED, GYED, GYES, GYET ellátás esetén pedig a VASAS Önkéntes, Kölcsönös, Kiegészítő Önszegélyező Pénztár mindenkori tagdíjának mértékével megegyező mértékű.

Currently, the trade union membership fee is 1% of monthly gross earnings (including sick pay), and in the case of CSED, GYED, GYES, GYET benefits, the rate is equal to the current membership fee of the VASAS Voluntary, Mutual, Supplementary Self-Help Fund.

Ez a megbízás visszavonásig érvényes.

This mandate is valid until revoked.

Hozzájárulok ahhoz, hogy munkáltatóm - a szakszervezet kérésére - a természetes személyazonosító adataimat, az adóazonosító jelemet és a havonta levont tagdíj mértékét tartalmazó jegyzéket bocsásson a szakszervezet rendelkezésére.

I agree that my employer may, at the request of the trade union, provide the trade union with a list of my natural person related identification data, my tax identification number and the amount of the monthly dues deducted.

Kelt: _____, 20____. év _____ hó _____. nap

Aláírás

Signed: _____, _____ day _____ month
20____ year

Signature